Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2014-2019

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2016/0222(COD)

18.1.2017

***I
ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΘΕΣΗΣ

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων διεθνή προστασία (αναδιατύπωση)
(COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγήτρια: Sophia in 't Veld

(Αναδιατύπωση – άρθρο 104 του Κανονισμού)

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

*	Διαδικασία διαβούλευσης
***	Διαδικασία έγκρισης
***I	Συνήθης νομοθετική διαδικασία (πρώτη ανάγνωση)
***II	Συνήθης νομοθετική διαδικασία (δεύτερη ανάγνωση)
***III	Συνήθης νομοθετική διαδικασία (τρίτη ανάγνωση)

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που προτείνεται στο σχέδιο πράξης.)

Τροπολογίες σε σχέδιο πράξης

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου σε δύο στήλες

Η διαγραφή κειμένου σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** στην αριστερή στήλη. Η αντικατάσταση κειμένου σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** και στις δύο στήλες. Το νέο κείμενο σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** στη δεξιά στήλη.

Η πρώτη και η δεύτερη γραμμή της επικεφαλίδας κάθε τροπολογίας προσδιορίζουν το σχετικό τμήμα του εξεταζόμενου σχεδίου πράξης. Εάν μία τροπολογία αναφέρεται σε ήδη υφιστάμενη πράξη την οποία το σχέδιο πράξης αποσκοπεί να τροποποιήσει, η επικεφαλίδα περιέχει επιπλέον και μία τρίτη και μία τέταρτη γραμμή που προσδιορίζουν αντίστοιχα την υφιστάμενη πράξη και τη διάταξή της στην οποία αναφέρεται η τροπολογία.

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου με μορφή ενοποιημένου κειμένου

Τα νέα τμήματα του κειμένου σημαίνονται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες***. Τα τμήματα του κειμένου που διαγράφονται σημαίνονται με το σύμβολο ▌ ή με διαγραφή. Η αντικατάσταση κειμένου σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** που υποδηλώνουν το νέο κείμενο και με διαγραφή του κειμένου που αντικαθίσταται.
Κατ' εξαίρεση, δεν σημαίνονται οι τροποποιήσεις αυστηρά τεχνικής φύσης που επιφέρουν οι υπηρεσίες κατά την επεξεργασία του τελικού κειμένου.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ 5

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ 39

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων διεθνή προστασία (αναδιατύπωση)
(COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία – αναδιατύπωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2016)0465),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 78 παράγραφος 2 στοιχείο στ) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C8-0323/2016),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

– έχοντας υπόψη την αιτιολογημένη γνώμη που υποβλήθηκε από τη Γερουσία της Ιταλικής Δημοκρατίας στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, με την οποία υποστηρίζεται ότι το σχέδιο νομοθετικής πράξης δεν συνάδει με την αρχή της επικουρικότητας,

– έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 14ης Δεκεμβρίου 2016,

– έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών της ..., 2017,

– έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 28ης Νοεμβρίου 2001 για μια πιο διαρθρωμένη χρήση της τεχνικής της αναδιατύπωσης των νομικών πράξεων[1],

– έχοντας υπόψη την από .... 2017 επιστολή της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων προς την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, σύμφωνα με το άρθρο 104 παράγραφος 3 του Κανονισμού του,

– έχοντας υπόψη τα άρθρα 104 και 59 του Κανονισμού του,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A8-0000/2017),

Α. εκτιμώντας ότι, σύμφωνα με την συμβουλευτική ομάδα εργασίας των νομικών υπηρεσιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, η πρόταση της Επιτροπής δεν περιέχει καμία ουσιαστική τροποποίηση πλην όσων προσδιορίζονται ως τοιαύτες στην ως άνω πρόταση και ότι, όσον αφορά την

[1] ΕΕ C 77 της 28.3.2002, σ. 1.

κωδικοποίηση των αμετάβλητων διατάξεων προηγούμενων πράξεων και των τροποποιήσεων αυτών, η πρόταση περιορίζεται απλώς και μόνο σε κωδικοποίηση των υφισταμένων πράξεων, χωρίς τροποποίηση της ουσίας τους·

1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω, λαμβάνοντας υπόψη τις συστάσεις της συμβουλευτικής ομάδας εργασίας των νομικών υπηρεσιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής·

2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

Τροπολογία 1

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(8) Εάν ο αιτών ευρίσκεται σε κράτος μέλος άλλο από εκείνο στο οποίο υποχρεούται να ευρίσκεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου], δεν θα πρέπει να δικαιούται τις συνθήκες υποδοχής που καθορίζονται στα άρθρα 14 έως 17.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(12) Η ύπαρξη εναρμονισμένων κανόνων της ΕΕ ως προς τα έγγραφα που πρέπει να χορηγούνται στους αιτούντες δυσχεραίνει την παράνομη μετακίνηση των αιτούντων εντός της Ένωσης. ***Πρέπει να διευκρινιστεί ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρέχουν στους αιτούντες ταξιδιωτικό***	(12) Η ύπαρξη εναρμονισμένων κανόνων της ΕΕ ως προς τα έγγραφα που πρέπει να χορηγούνται στους αιτούντες δυσχεραίνει την παράνομη μετακίνηση των αιτούντων εντός της Ένωσης. Η διάρκεια ισχύος των ταξιδιωτικών εγγράφων θα πρέπει να περιορίζεται στον σκοπό και τη

έγγραφο μόνον όταν ανακύπτουν σοβαροί ανθρωπιστικοί ή άλλοι επιτακτικοί λόγοι. Η διάρκεια ισχύος των ταξιδιωτικών εγγράφων θα πρέπει ***επίσης*** να περιορίζεται στον σκοπό και τη διάρκεια που αιτιολογούν την έκδοσή τους. ***Σοβαροί ανθρωπιστικοί λόγοι θα μπορούσαν***, για παράδειγμα, να ***λαμβάνονται υπόψη όταν*** ο αιτών πρέπει να μεταβεί σε άλλο κράτος για ιατροφαρμακευτική περίθαλψη ή για να επισκεφθεί συγγενείς υπό ιδιαίτερες περιστάσεις, όπως σοβαρή ασθένεια, γάμο ή κηδεία στενών συγγενών του. Άλλοι ***επιτακτικοί*** λόγοι θα μπορούσαν να καλύπτουν, για παράδειγμα, περιπτώσεις αιτούντων που έχουν ήδη πρόσβαση στην αγορά εργασίας και υποχρεούνται να ταξιδέψουν για επαγγελματικούς λόγους, περιπτώσεις αιτούντων που πρέπει να ταξιδέψουν στο πλαίσιο προγραμμάτων σπουδών ή περιπτώσεις ανηλίκων που ταξιδεύουν με ανάδοχες οικογένειες.

διάρκεια που αιτιολογούν την έκδοσή τους. ***Ένας τέτοιος λόγος θα μπορούσε***, για παράδειγμα, να ***είναι ότι*** ο αιτών πρέπει να μεταβεί σε άλλο κράτος για ιατροφαρμακευτική περίθαλψη ή για να επισκεφθεί συγγενείς υπό ιδιαίτερες περιστάσεις, όπως σοβαρή ασθένεια, γάμο ή κηδεία στενών συγγενών του. Άλλοι ***τέτοιοι*** λόγοι θα μπορούσαν να καλύπτουν, για παράδειγμα, περιπτώσεις αιτούντων που έχουν ήδη πρόσβαση στην αγορά εργασίας και υποχρεούνται να ταξιδέψουν για επαγγελματικούς λόγους, περιπτώσεις αιτούντων που πρέπει να ταξιδέψουν στο πλαίσιο προγραμμάτων σπουδών ή περιπτώσεις ανηλίκων που ταξιδεύουν με ανάδοχες οικογένειες.

Or. en

Τροπολογία 3

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(13) Οι αιτούντες δεν έχουν το δικαίωμα να επιλέγουν το κράτος μέλος στο οποίο θα υποβάλουν την αίτησή τους. Ο αιτών πρέπει να υποβάλει αίτηση παροχής διεθνούς προστασίας είτε στο κράτος μέλος πρώτης εισόδου είτε, σε περίπτωση νόμιμης παρουσίας, στο κράτος μέλος νόμιμης διαμονής ή κατοικίας. ***Ο αιτών ο οποίος δεν έχει συμμορφωθεί με αυτή την υποχρέωση είναι λιγότερο πιθανό, ύστερα από απόφαση του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου], να έχει το δικαίωμα να παραμείνει στο κράτος***	(13) Οι αιτούντες δεν έχουν το δικαίωμα να επιλέγουν το κράτος μέλος στο οποίο θα υποβάλουν την αίτησή τους. Ο αιτών πρέπει να υποβάλει αίτηση παροχής διεθνούς προστασίας είτε στο κράτος μέλος πρώτης εισόδου είτε, σε περίπτωση νόμιμης παρουσίας, στο κράτος μέλος νόμιμης διαμονής ή κατοικίας.

μέλος όπου υποβλήθηκε η αίτηση και, συνεπώς, είναι πιθανότερο να διαφύγει. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να παρακολουθείται στενά ο τόπος στον οποίο ευρίσκεται.

Or. en

Τροπολογία 4

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(14) Οι αιτούντες υποχρεούνται να ***ευρίσκονται στο κράτος μέλος*** στο οποίο έχουν υποβάλει αίτηση ή στο οποίο μεταφέρθηκαν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου]. ***Σε περίπτωση που*** ένας αιτών έχει διαφύγει ***από το εν λόγω κράτος μέλος και έχει μεταβεί, χωρίς άδεια, σε άλλο κράτος μέλος***, είναι ζωτικής σημασίας, προκειμένου να διασφαλιστεί η εύρυθμη λειτουργία του Κοινού Ευρωπαϊκού Συστήματος Ασύλου, να προωθείται η ταχεία επιστροφή του αιτούντος στο κράτος μέλος στο οποίο υποχρεούται να ευρίσκεται. Μέχρι τη στιγμή της μεταφοράς αυτής, υπάρχει, ενδεχομένως, κίνδυνος διαφυγής του αιτούντος· ως εκ τούτου, θα πρέπει να παρακολουθείται στενά ο τόπος στον οποίο ευρίσκεται.	(14) Οι αιτούντες υποχρεούνται να ***παραμένουν διαθέσιμοι στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους*** στο οποίο έχουν υποβάλει αίτηση ή στο οποίο μεταφέρθηκαν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου]. ***Όταν*** ένας αιτών έχει διαφύγει ***και έχει μετακινηθεί σε άλλο κράτος μέλος χωρίς άδεια***, είναι ζωτικής σημασίας, προκειμένου να διασφαλιστεί η εύρυθμη λειτουργία του Κοινού Ευρωπαϊκού Συστήματος Ασύλου, να προωθείται η ταχεία επιστροφή του αιτούντος στο κράτος μέλος στο οποίο υποχρεούται να ευρίσκεται. Μέχρι τη στιγμή της μεταφοράς αυτής, υπάρχει, ενδεχομένως, κίνδυνος διαφυγής του αιτούντος· ως εκ τούτου, θα πρέπει να παρακολουθείται στενά ο τόπος στον οποίο ευρίσκεται.

Or. en

Τροπολογία 5

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 15

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(15) Το γεγονός ότι ένας αιτών έχει προηγουμένως διαφύγει προς άλλο κράτος μέλος αποτελεί σημαντικό παράγοντα κατά την εκτίμηση του κινδύνου διαφυγής του. Για να διασφαλιστεί ότι ο αιτών δεν θα διαφύγει εκ νέου και ότι θα παραμείνει στη διάθεση των αρμόδιων αρχών, μόλις σταλεί πίσω στο κράτος μέλος στο οποίο υποχρεούται να ευρίσκεται, θα πρέπει, επομένως, να παρακολουθείται στενά ο τόπος στον οποίο ευρίσκεται.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 6

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(16) Για λόγους δημόσιου συμφέροντος ή δημόσιας τάξης, για την ταχεία επεξεργασία και την αποτελεσματική παρακολούθηση της αίτησης διεθνούς προστασίας που έχει υποβάλει ο αιτών, ***για την ταχεία επεξεργασία και την αποτελεσματική παρακολούθηση της διαδικασίας προσδιορισμού του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου] ή για να αποτραπεί αποτελεσματικά η διαφυγή του αιτούντος***, τα κράτη μέλη θα πρέπει, όταν είναι αναγκαίο, να καθορίζουν τη διαμονή του αιτούντος σε συγκεκριμένο τόπο, όπως ένα κέντρο φιλοξενίας, ιδιωτική κατοικία, διαμέρισμα, ξενοδοχείο ή άλλους χώρους προσαρμοσμένους για τη στέγαση των αιτούντων. Μια τέτοια απόφαση μπορεί να είναι απαραίτητη προκειμένου να αποτραπεί αποτελεσματικά η διαφυγή του αιτούντος, ιδίως σε περιπτώσεις στις	(16) Για λόγους δημόσιου συμφέροντος ή δημόσιας τάξης, για την ταχεία επεξεργασία και την αποτελεσματική παρακολούθηση της αίτησης διεθνούς προστασίας που έχει υποβάλει ο αιτών, ***ή προκειμένου να αποτραπεί αποτελεσματικά ο αιτών από το να διαφύγει εκεί που έχει προσδιοριστεί από τις από τις αρμόδιες αρχές ότι υπάρχει κίνδυνος διαφυγής του***, τα κράτη μέλη θα πρέπει, όταν είναι αναγκαίο, να ***μπορούν να*** καθορίζουν τη διαμονή του αιτούντος σε συγκεκριμένο τόπο, όπως ένα κέντρο φιλοξενίας, ιδιωτική κατοικία, διαμέρισμα, ξενοδοχείο ή άλλους χώρους προσαρμοσμένους για τη στέγαση των αιτούντων. Μια τέτοια απόφαση μπορεί να είναι απαραίτητη προκειμένου να αποτραπεί αποτελεσματικά η διαφυγή του αιτούντος, ιδίως σε περιπτώσεις στις οποίες ο αιτών δεν έχει συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις να παραμείνει στο κράτος

οποίες ο αιτών δεν έχει συμμορφωθεί με τις ***ακόλουθες*** υποχρεώσεις: ***να υποβάλει αίτηση στο κράτος μέλος της πρώτης παράτυπης ή νόμιμης εισόδου***· να παραμείνει στο κράτος μέλος στο οποίο υποχρεούται να ευρίσκεται· ή σε περιπτώσεις στις οποίες ο αιτών έχει αποσταλεί πίσω στο κράτος μέλος όπου υποχρεούται να ευρίσκεται, μετά τη διαφυγή του σε άλλο κράτος μέλος. ***Σε περίπτωση που*** ο αιτών δικαιούται υλικές συνθήκες υποδοχής, αυτές θα πρέπει επίσης να παρέχονται υπό τον όρο ότι ο αιτών διαμένει σε αυτόν τον συγκεκριμένο τόπο.

μέλος στο οποίο υποχρεούται να ευρίσκεται ή**,** σε περιπτώσεις στις οποίες ο αιτών έχει αποσταλεί πίσω στο κράτος μέλος όπου υποχρεούται να ευρίσκεται, μετά τη διαφυγή του σε άλλο κράτος μέλος. ***Όταν*** ο αιτών δικαιούται υλικές συνθήκες υποδοχής, αυτές θα πρέπει επίσης να παρέχονται υπό τον όρο ότι ο αιτών διαμένει σε αυτόν τον συγκεκριμένο τόπο.

Or. en

Τροπολογία 7

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(17) Εάν υπάρχουν λόγοι για τους οποίους θεωρείται ότι υπάρχει κίνδυνος διαφυγής ενός αιτούντος, τα κράτη μέλη θα πρέπει να απαιτούν από τους αιτούντες να προβαίνουν σε αναφορά στις αρμόδιες αρχές με τη συχνότητα που είναι αναγκαία, ώστε να παρακολουθούν ότι ο αιτών δεν θα διαφύγει. Προκειμένου να αποθαρρύνεται η εκ νέου διαφυγή των αιτούντων, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να είναι σε θέση να χορηγούν τις υλικές συνθήκες υποδοχής μόνο σε είδος, εφόσον ο αιτών δικαιούται τις υλικές αυτές συνθήκες.	(17) Εάν υπάρχουν λόγοι για τους οποίους θεωρείται ότι υπάρχει κίνδυνος διαφυγής ενός αιτούντος, τα κράτη μέλη θα πρέπει ***επίσης, βάσει απόφασης των δικαστικών αρχών,*** να απαιτούν από τους αιτούντες να προβαίνουν σε αναφορά στις αρμόδιες αρχές με τη συχνότητα που είναι αναγκαία, ώστε να παρακολουθούν ότι ο αιτών δεν θα διαφύγει. Προκειμένου να αποθαρρύνεται η εκ νέου διαφυγή των αιτούντων, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να είναι σε θέση να χορηγούν τις υλικές συνθήκες υποδοχής μόνο σε είδος, εφόσον ο αιτών δικαιούται τις υλικές αυτές συνθήκες. ***Οι αιτούντες θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα προσφυγής κατά αποφάσεων που απαιτούν από αυτούς να δίνουν αναφορά στις αρμόδιες αρχές.***

Or. en

Τροπολογία 8

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(18) ***Κάθε απόφαση που περιορίζει την ελευθερία*** μετακίνησης του αιτούντος πρέπει να βασίζεται ***στην*** ατομική συμπεριφορά και ***στην*** ιδιαίτερη κατάσταση του συγκεκριμένου προσώπου, ***λαμβανομένων υπόψη*** των ειδικών αναγκών υποδοχής των αιτούντων και της αρχής της αναλογικότητας. Οι αιτούντες πρέπει να ενημερώνονται δεόντως σχετικά με τη λήψη ανάλογων αποφάσεων καθώς και με τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης.	(18) ***Κάθε περιορισμός της ελευθερίας*** μετακίνησης του αιτούντος ***θα*** πρέπει να βασίζεται ***σε απόφαση των δικαστικών αρχών, η οποία λαμβάνει υπόψη την*** ατομική συμπεριφορά και ***την*** ιδιαίτερη κατάσταση του συγκεκριμένου προσώπου, ***συμπεριλαμβανομένων*** των ειδικών αναγκών υποδοχής των αιτούντων και της αρχής της αναλογικότητας. Οι αιτούντες ***θα*** πρέπει να ενημερώνονται δεόντως σχετικά με τη λήψη ανάλογων αποφάσεων καθώς και με τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης. ***Θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα προσφυγής κατά τέτοιων αποφάσεων.***

Or. en

Τροπολογία 9

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(19) Λαμβανομένων υπόψη των σοβαρών συνεπειών που συνεπάγεται, για έναν αιτούντα, το γεγονός ότι διέφυγε ή ότι υπάρχει κίνδυνος να διαφύγει, η έννοια της διαφυγής θα πρέπει να οριστεί ***κατά τέτοιο τρόπο ώστε να*** περιλαμβάνει, αφενός, εσκεμμένη ενέργεια για την αποφυγή των εφαρμοστέων διαδικασιών ασύλου και, αφετέρου, το γεγονός της μη παραμονής στη διάθεση των αρμόδιων αρχών***, μεταξύ άλλων, με την εγκατάλειψη του εδάφους στο οποίο υποχρεούται να ευρίσκεται ο αιτών.***	(19) Λαμβανομένων υπόψη των σοβαρών συνεπειών που συνεπάγεται, για έναν αιτούντα, το γεγονός ότι διέφυγε ή ότι υπάρχει κίνδυνος να διαφύγει, η έννοια της διαφυγής θα πρέπει να οριστεί ***ότι*** περιλαμβάνει, αφενός, εσκεμμένη ενέργεια για την αποφυγή των εφαρμοστέων διαδικασιών ασύλου και, αφετέρου, το γεγονός της μη παραμονής στη διάθεση των αρμόδιων αρχών.

Or. en

Τροπολογία 10

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 20

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(20) Η κράτηση των αιτούντων θα πρέπει να εφαρμόζεται σύμφωνα με τη βασική αρχή ότι ένα πρόσωπο δεν θα πρέπει να κρατείται απλώς και μόνον επειδή επιζητεί διεθνή προστασία, ιδίως σύμφωνα με τις διεθνείς νομικές υποχρεώσεις των κρατών μελών και το άρθρο 31 της σύμβασης της Γενεύης. Η κράτηση αιτούντων θα πρέπει να είναι δυνατή μόνον στις σε σαφώς καθορισμένες, εξαιρετικές περιστάσεις οι οποίες προβλέπονται στην παρούσα οδηγία και να διέπεται από την αρχή της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας όσον αφορά τόσο τον τρόπο όσο και τον σκοπό της εν λόγω κράτησης. Η κράτηση των αιτούντων δυνάμει της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να διατάσσεται εγγράφως από τις δικαστικές ***ή διοικητικές*** αρχές, και να συνοδεύεται από τους λόγους στους οποίους βασίζεται, συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων στις οποίες το συγκεκριμένο πρόσωπο τελεί ήδη υπό κράτηση τη στιγμή που υποβάλλει αίτηση διεθνούς προστασίας. Σε περίπτωση που ένας αιτών τελεί υπό κράτηση, ο αιτών θα πρέπει να έχει αποτελεσματική πρόσβαση στις αναγκαίες διαδικαστικές εγγυήσεις, όπως το δικαίωμα προσφυγής ***ενώπιον εθνικής δικαστικής αρχής***.	(20) Η κράτηση των αιτούντων θα πρέπει να εφαρμόζεται σύμφωνα με τη βασική αρχή ότι ένα πρόσωπο δεν θα πρέπει να κρατείται απλώς και μόνον επειδή επιζητεί διεθνή προστασία, ιδίως σύμφωνα με τις διεθνείς νομικές υποχρεώσεις των κρατών μελών και το άρθρο 31 της σύμβασης της Γενεύης. Η κράτηση αιτούντων θα πρέπει να είναι δυνατή μόνον στις σε σαφώς καθορισμένες, εξαιρετικές περιστάσεις οι οποίες προβλέπονται στην παρούσα οδηγία και να διέπεται από την αρχή της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας όσον αφορά τόσο τον τρόπο όσο και τον σκοπό της εν λόγω κράτησης. Η κράτηση των αιτούντων δυνάμει της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να διατάσσεται εγγράφως από τις δικαστικές αρχές, και να συνοδεύεται από τους λόγους στους οποίους βασίζεται, συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων στις οποίες το συγκεκριμένο πρόσωπο τελεί ήδη υπό κράτηση τη στιγμή που υποβάλλει αίτηση διεθνούς προστασίας. ***Κάθε απόφαση που επιβάλλει κράτηση θα πρέπει να περιέχει αναφορά στην εξέταση των διαθέσιμων εναλλακτικών και στους λόγους που αυτές δεν μπορούν να εφαρμοστούν στην πράξη.*** Σε περίπτωση που ένας αιτών τελεί υπό κράτηση, ο αιτών θα πρέπει να έχει αποτελεσματική πρόσβαση στις αναγκαίες διαδικαστικές εγγυήσεις, όπως το δικαίωμα προσφυγής.

Or. en*ΑιτιολόγησηΔεδομένου ότι το σχέδιο έκθεσης περιέχει τροπολογίες στο νέο προτεινόμενο κείμενο σχετικά με τις υποχρεώσεις δήλωσης που περιορίζουν τη λήψη σχετικών αποφάσεων μόνον στις δικαστικές αρχές, είναι απαραίτητο να τροποποιηθεί επίσης το μέρος του κειμένου που αφορά τους τύπους αποφάσεων που μπορούν να επιβάλλουν την κράτηση και για το οποίο, εφόσον πρόκειται για το πλέον περιοριστικό μέτρο της ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων,*

οι αποφάσεις θα πρέπει επίσης, a fortiori, να λαμβάνονται μόνον από τις δικαστικές αρχές, ειδάλλως θα διαταρασσόταν η εσωτερική λογική του κειμένου.

Τροπολογία 11

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 30

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(30) Κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να επιδιώκουν την επίτευξη πλήρους συμμόρφωσης με τις αρχές του μείζονος συμφέροντος του παιδιού και της ενότητας της οικογένειας, σύμφωνα με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού του 1989 και την ευρωπαϊκή σύμβαση για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών αντίστοιχα. Οι συνθήκες υποδοχής πρέπει να προσαρμόζονται ***στη συγκεκριμένη κατάσταση*** των ανηλίκων, είτε είναι ασυνόδευτοι είτε με οικογένεια, λαμβανομένης δεόντως υπόψη της ασφάλειάς τους, της σωματικής και συναισθηματικής φροντίδας τους, και της εξασφάλισης συνθηκών κατά τρόπο που ευνοεί τη γενική τους ανάπτυξη.	(30) Κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να επιδιώκουν την επίτευξη πλήρους συμμόρφωσης με τις αρχές του μείζονος συμφέροντος του παιδιού και της ενότητας της οικογένειας, σύμφωνα με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού του 1989 και την ευρωπαϊκή σύμβαση για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών αντίστοιχα. ***Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να διασφαλίσουν την πλήρη συμμόρφωση με τη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας και με τη Σύμβαση για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων εις βάρος των γυναικών.*** Οι συνθήκες υποδοχής πρέπει να προσαρμόζονται ***στις συγκεκριμένες ανάγκες*** των ανηλίκων, είτε είναι ασυνόδευτοι είτε με οικογένεια, λαμβανομένης δεόντως υπόψη της ασφάλειάς τους, ***ιδίως μέσω της παροχής φιλικής προς τα παιδιά στέγασης, της πρόληψης της σεξουαλικής και της βασισμένης στο φύλο βίας,*** της σωματικής και συναισθηματικής φροντίδας ***και εκπαίδευσής*** τους, και***, συνολικά,*** της εξασφάλισης συνθηκών κατά τρόπο που ευνοεί τη γενική τους ανάπτυξη.

Τροπολογία 12

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 31

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(31) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να μεριμνούν ώστε οι αιτούντες να λαμβάνουν ***την*** απαραίτητη ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, η οποία θα πρέπει να περιλαμβάνει, τουλάχιστον, τις πρώτες βοήθειες και την αναγκαία θεραπεία ασθενειών, συμπεριλαμβανομένων και των σοβαρών πνευματικών διαταραχών. Για την αντιμετώπιση των προβληματισμών σχετικά με τη δημόσια υγεία όσον αφορά την πρόληψη των ασθενειών και την προστασία της υγείας των αιτούντων, η πρόσβαση των αιτούντων στην ιατροφαρμακευτική περίθαλψη θα πρέπει να περιλαμβάνει και την προληπτική ιατρική αγωγή, όπως τους εμβολιασμούς. Τα κράτη μέλη δύνανται να απαιτούν την υποβολή των αιτούντων σε ιατρικές εξετάσεις για λόγους δημόσιας υγείας. Τα αποτελέσματα των ιατρικών εξετάσεων δεν θα πρέπει να επηρεάζουν την αξιολόγηση των αιτήσεων διεθνούς προστασίας, η οποία θα πρέπει να διενεργείται πάντα κατά τρόπο αντικειμενικό και αμερόληπτο, και σε ατομική βάση, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες].	(31) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να μεριμνούν ώστε οι αιτούντες να λαμβάνουν ***πλήρη πρόσβαση στην*** απαραίτητη ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, η οποία θα πρέπει να περιλαμβάνει, τουλάχιστον, τις πρώτες βοήθειες***, τη φροντίδα για τη μητρότητα*** και την αναγκαία θεραπεία ασθενειών, συμπεριλαμβανομένων και των σοβαρών πνευματικών διαταραχών***, όπως οι μετατραυματικές αγχώδεις διαταραχές***. Για την αντιμετώπιση των προβληματισμών σχετικά με τη δημόσια υγεία όσον αφορά την πρόληψη των ασθενειών και την προστασία της υγείας ***και των δικαιωμάτων*** των αιτούντων, η πρόσβαση των αιτούντων στην ιατροφαρμακευτική περίθαλψη θα πρέπει να περιλαμβάνει ***τις υπηρεσίες σεξουαλικής και αναπαραγωγικής υγείας*** και την προληπτική ιατρική αγωγή, όπως τους εμβολιασμούς. Τα κράτη μέλη δύνανται να απαιτούν την υποβολή των αιτούντων σε ιατρικές εξετάσεις για λόγους δημόσιας υγείας***, σύμφωνα με κατευθυντήριες γραμμές που θα πρέπει να καταρτιστούν από κοινού από τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο και από το Ευρωπαϊκό Κέντρο Πρόληψης και Ελέγχου Ασθενειών***. Τα αποτελέσματα των ιατρικών εξετάσεων δεν θα πρέπει να επηρεάζουν την αξιολόγηση των αιτήσεων διεθνούς προστασίας, η οποία θα πρέπει να διενεργείται πάντα κατά τρόπο αντικειμενικό και αμερόληπτο, και σε ατομική βάση, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις

διαδικασίες].

Or. en

Τροπολογία 13

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 32

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(32) ***Το δικαίωμα του αιτούντος σε υλικές συνθήκες υποδοχής βάσει της παρούσας οδηγίας μπορεί να περιορίζεται σε ορισμένες περιστάσεις, όπως όταν ο αιτών έχει διαφύγει σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος στο οποίο υποχρεούται να ευρίσκεται. Ωστόσο, τα*** κράτη μέλη θα πρέπει, σε κάθε περίπτωση, να διασφαλίζουν την πρόσβαση των αιτούντων σε ιατροφαρμακευτική περίθαλψη ***και αξιοπρεπές επίπεδο διαβίωσης, σύμφωνα με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού, ιδίως καλύπτοντας τις ανάγκες διαβίωσης και τις βασικές ανάγκες των αιτούντων τόσο όσον αφορά τη σωματική ασφάλεια και την αξιοπρέπεια όσο και όσον αφορά τις διαπροσωπικές σχέσεις, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις εγγενείς αδυναμίες του προσώπου ως αιτούντος διεθνή προστασία και της οικογένειάς του ή του κηδεμόνα του. Πρέπει επίσης να αποδίδεται η δέουσα προσοχή σε αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής.*** Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ειδικές ανάγκες των παιδιών, ιδίως όσον αφορά τον σεβασμό του δικαιώματος του παιδιού στην εκπαίδευση και την πρόσβαση στην ιατρική περίθαλψη. ***Όταν ένας ανήλικος ευρίσκεται σε κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο οποίο υποχρεούται να ευρίσκεται, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι ο ανήλικος έχει***	(32) ***Τα*** κράτη μέλη θα πρέπει, σε κάθε περίπτωση, να διασφαλίζουν την πρόσβαση των αιτούντων σε ιατροφαρμακευτική περίθαλψη. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ειδικές ανάγκες των παιδιών, ιδίως όσον αφορά τον σεβασμό του δικαιώματος του παιδιού στην εκπαίδευση και την πρόσβαση στην ιατρική περίθαλψη. Θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ειδικές ανάγκες των αιτούντων***, ιδίως των γυναικών,*** που έχουν υποστεί ***σεξουαλική βία ή*** βία λόγω φύλου, μεταξύ άλλων με τη διασφάλιση της πρόσβασης στα διάφορα στάδια της διαδικασίας ασύλου, στην ιατρική περίθαλψη, στη νομική συνδρομή, καθώς και στην κατάλληλη μετατραυματική και ψυχοκοινωνική περίθαλψη. ***Οι εν λόγω αιτούντες θα πρέπει να θεωρούνται πρόσωπα με ειδικές ανάγκες υποδοχής.***

πρόσβαση σε κατάλληλες εκπαιδευτικές δραστηριότητες μέχρι να μεταφερθεί στο υπεύθυνο κράτος μέλος. Θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ειδικές ανάγκες των αιτούντων ***γυναικείου φύλου*** που έχουν υποστεί βία λόγω φύλου, μεταξύ άλλων με τη διασφάλιση της πρόσβασης στα διάφορα στάδια της διαδικασίας ασύλου, στην ιατρική περίθαλψη, στη νομική συνδρομή, καθώς και στην κατάλληλη μετατραυματική και ψυχοκοινωνική περίθαλψη.

Or. en

Τροπολογία 14

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 33

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(33) Το πεδίο εφαρμογής του ορισμού του μέλους της οικογένειας θα πρέπει να αντικατοπτρίζει την πραγματικότητα των σημερινών μεταναστευτικών τάσεων, σύμφωνα με την οποία οι αιτούντες συχνά φθάνουν στο έδαφος των κρατών μελών, έπειτα από παρατεταμένο χρονικό διάσημα διέλευσης. Ως εκ τούτου, ο ορισμός θα πρέπει να περιλαμβάνει τις οικογένειες που δημιουργήθηκαν εκτός της χώρας καταγωγής αλλά πριν από την άφιξή τους στο έδαφος των κρατών μελών.	(33) Το πεδίο εφαρμογής του ορισμού του μέλους της οικογένειας θα πρέπει ***να μη δημιουργεί διακρίσεις και*** να αντικατοπτρίζει την πραγματικότητα των σημερινών μεταναστευτικών τάσεων, σύμφωνα με την οποία οι αιτούντες συχνά φθάνουν στο έδαφος των κρατών μελών, έπειτα από παρατεταμένο χρονικό διάσημα διέλευσης. Ως εκ τούτου, ο ορισμός θα πρέπει να περιλαμβάνει τις οικογένειες που δημιουργήθηκαν εκτός της χώρας καταγωγής αλλά πριν από την άφιξή τους στο έδαφος των κρατών μελών. ***Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν τον ορισμό του μέλους οικογενείας σύμφωνα με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την Προστασία των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών και τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων για το πεδίο του ορισμού της οικογένειας, λαμβάνοντας υπόψη τις διάφορες***

καταστάσεις εξάρτησης και την ιδιαίτερη προσοχή που πρέπει να δίδεται στα ύψιστα συμφέροντα του παιδιού, υπογραμμίζοντας τη σημασία της προστασίας των γυναικών που υποβάλλουν αίτηση και οι οποίες είναι θύματα παιδικού, πρώιμου ή αναγκαστικού γάμου. Τα ανύπαντρα ζευγάρια δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε διακρίσεις εις βάρος τους λόγω σεξουαλικού προσανατολισμού ή ταυτότητας φύλου.

Or. en

Τροπολογία 15

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 34

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(34) Προκειμένου να ενισχυθεί η ανεξαρτησία των αιτούντων και να περιοριστούν οι μεγάλες αποκλίσεις μεταξύ κρατών μελών, είναι ουσιαστικής σημασίας να θεσπιστούν σαφείς κανόνες σχετικά με την πρόσβαση των αιτούντων στην αγορά εργασίας ð και να διασφαλιστεί ότι η πρόσβαση αυτή είναι αποτελεσματική, με το να μην επιβάλλονται συνθήκες που εμποδίζουν στην πράξη τον αιτούντα να αναζητήσει εργασία. ***Η εξέταση των αναγκών της αγοράς εργασίας με σκοπό να δίνεται προτεραιότητα στους υπηκόους ή σε άλλους πολίτες της Ένωσης ή σε υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος δεν θα πρέπει να εμποδίζει την αποτελεσματική πρόσβαση των αιτούντων στην αγορά εργασίας και θα πρέπει να εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της αρχής της προτίμησης για τους πολίτες της Ένωσης, όπως διατυπώνεται στις σχετικές διατάξεις των εφαρμοστέων πράξεων προσχώρησης ï.***	(34) Προκειμένου να ενισχυθεί η ανεξαρτησία των αιτούντων και να περιοριστούν οι μεγάλες αποκλίσεις μεταξύ κρατών μελών, είναι ουσιαστικής σημασίας να θεσπιστούν σαφείς κανόνες σχετικά με την πρόσβαση των αιτούντων στην αγορά εργασίας ð και να διασφαλιστεί ότι η πρόσβαση αυτή είναι αποτελεσματική, με το να μην επιβάλλονται συνθήκες που εμποδίζουν στην πράξη τον αιτούντα να αναζητήσει εργασία.

Or. en

Τροπολογία 16

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 35

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(35) ***Το ανώτατο χρονικό διάστημα για την πρόσβαση στην αγορά εργασίας θα πρέπει να εναρμονίζεται με τη διάρκεια της διαδικασίας εξέτασης της αίτησης επί της ουσίας.*** Για να αυξηθούν οι προοπτικές ένταξης και η ανεξαρτησία των αιτούντων, ***ενθαρρύνεται η πρόωρη*** πρόσβαση στην αγορά εργασίας***, όταν η αίτηση είναι πιθανόν να θεωρηθεί βάσιμη, ιδίως όταν πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στην αίτηση, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες]. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επομένως να εξετάσουν το ενδεχόμενο να μειώσουν αυτό το χρονικό διάστημα όσο το δυνατόν περισσότερο προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι αιτούντες θα έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας το αργότερο εντός 3 μηνών από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης, όταν είναι πιθανόν να θεωρηθεί βάσιμη. Ωστόσο, τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να επιτρέπουν την πρόσβαση στην αγορά εργασίας στους αιτούντες των οποίων η αίτηση για διεθνή προστασία είναι πιθανώς αβάσιμη και υπόκειται σε ταχεία διαδικασία εξέτασης.***	(35) Για να αυξηθούν οι προοπτικές ένταξης και η ανεξαρτησία των αιτούντων, ***θα πρέπει να παρέχεται άμεση*** πρόσβαση στην αγορά εργασίας.

Or. en

Τροπολογία 17

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 40 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(40α) Οι γλωσσικές ικανότητες είναι απαραίτητες για να διασφαλιστεί ότι οι αιτούντες έχουν ένα επαρκές επίπεδο διαβίωσης, ότι έχουν άμεση πρόσβαση στην αγορά εργασίας και ότι κατοχυρώνονται οι υλικές συνθήκες υποδοχής τους, συμπεριλαμβανομένων των ειδών που δεν προορίζονται για διατροφή. Η εκμάθηση της επίσημης γλώσσας μιας από τις γλώσσες του οικείου κράτος μέλους θα αύξανε την αυτονομία και τις ευκαιρίες ενσωμάτωσης στην κοινωνία υποδοχής, και συνιστά αποτρεπτικό μέσο έναντι των δευτερογενών μετακινήσεων. Συνεπώς, θα πρέπει να παρέχεται σε όλους τους αιτούντες αποτελεσματική πρόσβαση σε μαθήματα γλωσσών από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 18

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(10) «διαφυγή»: ***η*** ενέργεια ***δια της οποίας ο αιτών, προκειμένου να αποφύγει τις διαδικασίες*** ασύλου***, είτε εγκαταλείπει το έδαφος στο οποίο υποχρεούται να ευρίσκεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου] είτε δεν παραμένει*** στη διάθεση των αρμόδιων αρχών ***ή του δικαστηρίου***·	(10) «διαφυγή»: ***μια ηθελημένη*** ενέργεια ***για την αποφυγή των εφαρμοστέων διαδικασιών*** ασύλου ***και το γεγονός της μη παραμονής*** στη διάθεση των αρμόδιων αρχών·
[32] ΕΕ C […] της […], σ. […].	[32] ΕΕ C […] της […], σ. […].

Or. en

Τροπολογία 19

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(11) «κίνδυνος διαφυγής»: η ύπαρξη λόγων, σε ατομική περίπτωση, που βασίζονται σε αντικειμενικά κριτήρια ***τα οποία καθορίζονται από*** το εθνικό δίκαιο, επί τη βάσει των οποίων εικάζεται ότι ο αιτών μπορεί να διαφύγει·	(11) «κίνδυνος διαφυγής»: η ύπαρξη ***συγκεκριμένων*** λόγων, σε ατομική περίπτωση, που βασίζονται σε αντικειμενικά ***και συγκεκριμένα*** κριτήρια ***σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο και με*** το εθνικό δίκαιο, επί τη βάσει των οποίων εικάζεται ότι ο αιτών μπορεί να διαφύγει***, χωρίς να περιλαμβάνονται κριτήρια όπως μόνο το γεγονός ότι είναι κάποιος αιτών υπό την έννοια του κανονισμού (ΕΕ).../... [Κανονισμός περί των διαδικασιών] ή η ιθαγένειά του, τα οποία είναι γενικού χαρακτήρα***·

Or. en

Τροπολογία 20

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(13) «αιτών με ειδικές ανάγκες υποδοχής»: αιτών που χρειάζεται ειδικές εγγυήσεις ώστε να απολαύει των δικαιωμάτων και να συμμορφώνεται με τις υποχρεώσεις που προβλέπει η παρούσα οδηγία , όπως οι αιτούντες που είναι ανήλικοι, οι ασυνόδευτοι ανήλικοι, τα άτομα με ειδικές ανάγκες, οι ηλικιωμένοι, οι εγκυμονούσες, οι μονογονεϊκές οικογένειες με ανήλικα παιδιά, τα θύματα εμπορίας ανθρώπων, τα άτομα με σοβαρές ασθένειες, τα άτομα με πνευματικές διαταραχές και τα άτομα που έχουν	(13) «αιτών με ειδικές ανάγκες υποδοχής»: αιτών που χρειάζεται ειδικές εγγυήσεις ώστε να απολαύει των δικαιωμάτων και να συμμορφώνεται με τις υποχρεώσεις που προβλέπει η παρούσα οδηγία , όπως οι αιτούντες που είναι ανήλικοι, οι ασυνόδευτοι ανήλικοι, τα άτομα με ειδικές ανάγκες, οι ηλικιωμένοι, οι εγκυμονούσες, ***οι μόνες γυναίκες, οι έφηβες, οι γυναίκες που είναι επικεφαλής νοικοκυριού, οι λεσβίες, οι ομοφυλόφιλοι, οι αμφιφυλόφιλοι, οι διεμφυλικοί και οι μεσοφυλικοί,*** οι μονογονεϊκές οικογένειες

υποστεί βασανιστήρια, βιασμό ή άλλες σοβαρές μορφές ψυχολογικής, φυσικής ***ή*** σεξουαλικής βίας, όπως γυναίκες θύματα ακρωτηριασμού των γεννητικών οργάνων. .	με ανήλικα παιδιά, τα θύματα εμπορίας ανθρώπων, ***τα θύματα παιδικού, πρώιμου ή αναγκαστικού γάμου, οι μη πιστοί, οι αποστάτες και οι θρησκευτικές μειονότητες,*** τα άτομα με σοβαρές ασθένειες, τα άτομα με πνευματικές διαταραχές***, συμπεριλαμβανομένης της μετατραυματικής αγχώδους διαταραχής,*** και τα άτομα που έχουν υποστεί βασανιστήρια, βιασμό ή άλλες σοβαρές μορφές ψυχολογικής, φυσικής***, βασισμένης σε προκαταλήψεις,*** σεξουαλικής ***ή βασισμένης στο φύλο*** βίας, όπως γυναίκες θύματα ακρωτηριασμού των γεννητικών οργάνων.
	Or. en

Τροπολογία 21

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν τους αιτούντες, το συντομότερο δυνατό και το αργότερο τη στιγμή υποβολής της αίτησης παροχής διεθνούς προστασίας, για τις τυχόν παροχές που προβλέπονται και για τις υποχρεώσεις προς τις οποίες πρέπει να συμμορφώνονται σε σχέση με τις συνθήκες υποδοχής. . Επισημαίνουν στις παρεχόμενες πληροφορίες ***ότι ο αιτών δεν δικαιούται τις συνθήκες υποδοχής που προβλέπονται στα άρθρα 14 έως 17 της παρούσας οδηγίας, όπως αναφέρεται στο άρθρο 17α της ίδιας οδηγίας, σε οποιοδήποτε κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο οποίο υποχρεούται να ευρίσκεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου]***.	1. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν τους αιτούντες, το συντομότερο δυνατό και το αργότερο τη στιγμή υποβολής της αίτησης παροχής διεθνούς προστασίας, για τις τυχόν παροχές που προβλέπονται και για τις υποχρεώσεις προς τις οποίες πρέπει να συμμορφώνονται σε σχέση με τις συνθήκες υποδοχής. . Επισημαίνουν στις παρεχόμενες πληροφορίες ***τις συνθήκες υποδοχής τις οποίες δικαιούνται οι αιτούντες, τις επιπτώσεις της διαφυγής, τους λόγους κράτησης, τους λόγους αντικατάστασης, περιορισμού ή απόσυρσης κάποιας από τις συνθήκες υποδοχής, το δικαίωμα προσφυγής κατά την κράτησης ή των αποφάσεων που συνδέονται με την αντικατάσταση, τον περιορισμό ή την απόσυρση κάποιας από τις συνθήκες υποδοχής. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν επίσης τους αιτούντες για τις σχετικές διαδικασίες ασύλου και για τα παρεχόμενα δικαιώματα μετά τη***

χορήγηση καθεστώτος πρόσφυγα.

Or. en

Τροπολογία 22

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 5 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η κατά την παράγραφο 1 ενημέρωση παρέχεται γραπτώς σύμφωνα με τυποποιημένο υπόδειγμα που εκπονεί ο Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο και σε γλώσσα που κατανοεί ή ευλόγως εικάζεται ότι κατανοεί ο αιτών. Κατά περίπτωση, η ενημέρωση αυτή μπορεί να παρέχεται και προφορικώς. Ενδεχομένως , η ενημέρωση αυτή παρέχεται επίσης προφορικώς και ***σύμφωνα με*** τις ανάγκες των ανηλίκων.	2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η κατά την παράγραφο 1 ενημέρωση παρέχεται γραπτώς ***σε συνοπτική, διαφανή, καταληπτή και ευκόλως προσβάσιμη μορφή, με τη χρήση σαφούς και απλής γλώσσας και*** σύμφωνα με τυποποιημένο υπόδειγμα που εκπονεί ο Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο και σε γλώσσα που κατανοεί ή ευλόγως εικάζεται ότι κατανοεί ο αιτών. ***Περιλαμβάνει σχετικές πληροφορίες όσον αφορά τις προσωπικές περιστάσεις που μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα ειδικές ανάγκες υποδοχής ή ανάγκες ειδικών διαδικαστικών εγγυήσεων, όπως ορίζεται στην παρούσα οδηγία και [τον κανονισμό περί των διαδικασιών].*** Ενδεχομένως , η ενημέρωση αυτή παρέχεται επίσης προφορικώς και ***σε οπτικοποιημένη μορφή μέσω βίντεο ή εικονογραμμάτων και προσαρμόζεται στις*** ανάγκες των ανηλίκων ***ή των προσώπων με ειδικές ανάγκες υποδοχής***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία βασίζεται στη διατύπωση που προτείνεται στην πρόταση της Επιτροπής για την αναμόρφωση του κανονισμού Eurodac.

Τροπολογία 23

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη χορηγούν στους αιτούντες ταξιδιωτικό έγγραφο ***μόνον οσάκις ανακύπτουν σοβαροί ανθρωπιστικοί ή άλλοι επιτακτικοί λόγοι οι οποίοι υπαγορεύουν την παρουσία τους σε άλλο κράτος***. Η διάρκεια ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου περιορίζεται στον σκοπό και τον χρόνο που απαιτείται σε σχέση με τους λόγους για τους οποίους έχει εκδοθεί το έγγραφο.	Τα κράτη μέλη χορηγούν στους αιτούντες ταξιδιωτικό έγγραφο ***χωρίς καθυστέρηση, όταν απαιτείται η παρουσία του αιτούντος σε άλλο μέλος, ιδίως όταν ο αιτών πρέπει να μεταβεί σε άλλο κράτος για ιατροφαρμακευτική περίθαλψη ή για να επισκεφθεί συγγενείς υπό ιδιαίτερες περιστάσεις, όπως είναι οι επισκέψεις σε στενούς συγγενείς που είναι σοβαρά άρρωστοι, ή για να παραστούν σε γάμους ή κηδείες στενών συγγενών. Άλλοι τέτοιοι λόγοι θα μπορούσαν να καλύπτουν, για παράδειγμα, περιπτώσεις αιτούντων που έχουν ήδη πρόσβαση στην αγορά εργασίας και υποχρεούνται να ταξιδέψουν για επαγγελματικούς λόγους, περιπτώσεις αιτούντων που πρέπει να ταξιδέψουν στο πλαίσιο προγραμμάτων σπουδών ή περιπτώσεις ανηλίκων που ταξιδεύουν με ανάδοχες οικογένειες***. Η διάρκεια ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου περιορίζεται στον σκοπό και τον χρόνο που απαιτείται σε σχέση με τους λόγους για τους οποίους έχει εκδοθεί το έγγραφο.

Or. en

Τροπολογία 24

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη αποφασίζουν, όταν είναι αναγκαίο σχετικά με τη διαμονή ενός αιτούντος σε συγκεκριμένο τόπο για οιονδήποτε από τους ακόλουθους λόγους:	2. Τα κράτη μέλη ***μπορούν να*** αποφασίζουν, όταν είναι αναγκαίο σχετικά με τη διαμονή ενός αιτούντος σε συγκεκριμένο τόπο***, όπως ένα κέντρο διαμονής, ένα ιδιωτικό σπίτι, διαμέρισμα, ξενοδοχείο ή άλλοι χώροι που είναι***

	προσαρμοσμένοι για τη φιλοξενία αιτούντων, επί τη βάσει αντικειμενικών κριτηρίων που καθορίζονται από το εθνικό δίκαιο και με απόφαση των δικαστικών αρχών, για οιονδήποτε από τους ακόλουθους λόγους:

Or. en

Τροπολογία 25

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) για την ταχεία επεξεργασία και την αποτελεσματική παρακολούθηση της διαδικασίας προσδιορισμού του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου]·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Αυτός ο λόγος θα μπορούσε να εφαρμοστεί από τα περισσότερα κράτη μέλη για όλους τους νέους αιτούντες των οποίων εξετάζουν την αίτηση, ενώ δεν αποδειχτεί η αναγκαιότητα.

Τροπολογία 26

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο δ – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) προκειμένου να αποτραπεί αποτελεσματικά η διαφυγή του αιτούντος, ιδίως:	δ) προκειμένου να αποτραπεί αποτελεσματικά η διαφυγή του αιτούντος ***εκεί που έχει προσδιοριστεί από τις από τις αρμόδιες αρχές ότι υπάρχει κίνδυνος διαφυγής του***, ιδίως:

Or. en

Τροπολογία 27

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο δ – περίπτωση 1 μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
- για τους αιτούντες που δεν έχουν συμμορφωθεί με την υποχρέωση υποβολής αίτησης στο πρώτο κράτος μέλος εισόδου, όπως ορίζεται στο άρθρο [4 παράγραφος 1] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου] και έχουν ταξιδέψει, χωρίς επαρκή αιτιολόγηση σε άλλο κράτος μέλος, και έχουν υποβάλει αίτηση σε αυτό, ή ή	- για τους αιτούντες που ***σκοπίμως*** δεν έχουν συμμορφωθεί με την υποχρέωση υποβολής αίτησης στο πρώτο κράτος μέλος εισόδου, όπως ορίζεται στο άρθρο [4 παράγραφος 1] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου]***, προκειμένου να αποφύγουν τις εφαρμοστέες διαδικασίες ασύλου,*** και έχουν ταξιδέψει, χωρίς επαρκή αιτιολόγηση σε άλλο κράτος μέλος, και έχουν υποβάλει αίτηση σε αυτό, ή ή

Or. en

Τροπολογία 28

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 7 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Εάν υπάρχουν λόγοι να θεωρείται ότι υπάρχει κίνδυνος διαφυγής του αιτούντος, τα κράτη μέλη ***απαιτούν***, κατά περίπτωση, από αυτόν να προβαίνει σε αναφορά στις αρμόδιες αρχές ή να εμφανίζεται ενώπιόν τους αυτοπροσώπως, άμεσα ή σε καθορισμένο χρόνο, με τη συχνότητα που απαιτείται προκειμένου να αποτραπεί η διαφυγή του.	3. Εάν υπάρχουν λόγοι να θεωρείται ότι υπάρχει κίνδυνος διαφυγής του αιτούντος, τα κράτη μέλη ***μπορούν***, κατά περίπτωση***, αναλογικώς και επί τη βάσει απόφασης των δικαστικών αρχών, να απαιτούν*** από αυτόν να προβαίνει σε αναφορά στις αρμόδιες αρχές ή να εμφανίζεται ενώπιόν τους αυτοπροσώπως, άμεσα ή σε καθορισμένο χρόνο, με τη συχνότητα που απαιτείται προκειμένου να αποτραπεί η διαφυγή του.

Or. en

Τροπολογία 29

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 7 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Τα κράτη μέλη αναφέρουν τους πραγματικούς και, κατά περίπτωση, τους νομικούς λόγους για κάθε απόφαση που λαμβάνεται σύμφωνα με το παρόν άρθρο. Οι αιτούντες ενημερώνονται αμέσως εγγράφως, σε γλώσσα που κατανοούν ή ευλόγω εικάζεται ότι κατανοούν, για την έκδοση της εν λόγω απόφασης, για τις διαδικασίες προσβολής της απόφασης σύμφωνα με το άρθρο 25 και για τις συνέπειες μη τήρησης των υποχρεώσεων που επιβάλλει η απόφαση.	8. Τα κράτη μέλη αναφέρουν τους πραγματικούς και, κατά περίπτωση, τους νομικούς λόγους για κάθε απόφαση που λαμβάνεται σύμφωνα με το παρόν άρθρο. Οι αιτούντες ενημερώνονται αμέσως εγγράφως, σε γλώσσα που κατανοούν ή ευλόγω εικάζεται ότι κατανοούν ***σε μια συνοπτική, διαφανή, εύληπτη και ευκόλως προσβάσιμη μορφή, με τη χρήση σαφούς και απλής γλώσσας***, για την έκδοση της εν λόγω απόφασης, για τις διαδικασίες προσβολής της απόφασης σύμφωνα με το άρθρο 25 και για τις συνέπειες μη τήρησης των υποχρεώσεων που επιβάλλει η απόφαση.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία βασίζεται στη διατύπωση που προτείνεται στην πρόταση της Επιτροπής για την αναμόρφωση του κανονισμού Eurodac.

Τροπολογία 30

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 8 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη δεν υποβάλλουν σε κράτηση ένα πρόσωπο απλώς και μόνο διότι είναι αιτών.	1. Τα κράτη μέλη δεν υποβάλλουν σε κράτηση ένα πρόσωπο απλώς και μόνο διότι είναι αιτών ***ή με βάση την ιθαγένεια του αιτούντος. Η κράτηση βασίζεται σε απόφαση των δικαστικών αρχών, είναι απολύτως απαραίτητη για να διασφαλισθεί η εκπλήρωση μιας ειδικής και συγκεκριμένης υποχρέωσης που υπέχει ο αιτών, λήγει αμέσως μόλις εκπληρωθεί η ειδική και συγκεκριμένη υποχρέωση και δεν έχει τιμωρητικό***

χαρακτήρα.

Or. en

Τροπολογία 31

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) για να αποφασιστεί, στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα σύμφωνα με το άρθρο [41] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες] , το δικαίωμα του αιτούντος για είσοδο στο έδαφος,	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι αιτούντες άσυλο που έχουν το δικαίωμα να παραμείνουν στο έδαφος των κρατών μελών δεν μπορούν να τίθενται σε κράτηση για λόγους που αφορούν τη μετανάστευση. Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο β) της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου: Δεν εφαρμόζεται «κράτηση για την εκπλήρωση νομικής υποχρέωσης».

Τροπολογία 32

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 9 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η κράτηση αιτούντος διατάσσεται εγγράφως από τις δικαστικές ***ή διοικητικές*** αρχές. Στη διαταγή κράτησης αναφέρονται οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι στους οποίους αυτή βασίζεται.	Η κράτηση αιτούντος διατάσσεται εγγράφως από τις δικαστικές ή διοικητικές αρχές. Στη διαταγή κράτησης αναφέρονται οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι στους οποίους αυτή βασίζεται ***και περιέχεται αναφορά στην εξέταση των διαθέσιμων εναλλακτικών και στους λόγους που αυτές δεν μπορούν να εφαρμοστούν στην πράξη***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι το σχέδιο έκθεσης περιέχει τροπολογίες στο νέο προτεινόμενο κείμενο σχετικά με τις υποχρεώσεις δήλωσης που περιορίζουν τη λήψη σχετικών αποφάσεων μόνον στις δικαστικές αρχές, είναι απαραίτητο να τροποποιηθεί επίσης το μέρος του κειμένου που αφορά τους τύπους αποφάσεων που μπορούν να επιβάλλουν την κράτηση και για το οποίο, εφόσον πρόκειται για το πλέον περιοριστικό μέτρο της ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων, οι αποφάσεις θα πρέπει επίσης, a fortiori, να λαμβάνονται μόνον από τις δικαστικές αρχές, ειδάλλως θα διαταρασσόταν η εσωτερική λογική του κειμένου. Η παρούσα αιτιολόγηση ισχύει και για τις τροπολογίες 33,34 και 35 για τον ίδιο λόγο.

Τροπολογία 33

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 9 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν η κράτηση διατάσσεται από διοικητικές αρχές, τα κράτη μέλη προβλέπουν την ταχεία δικαστική επανεξέταση της νομιμότητας της κράτησης αυτεπαγγέλτως και/ή κατόπιν αιτήσεως του αιτούντος. Όταν διεξάγεται αυτεπαγγέλτως, η επανεξέταση αυτή αποφασίζεται το συντομότερο δυνατό μετά την έναρξη της κράτησης. Όταν διεξάγεται κατόπιν αίτησης του αιτούντος, αποφασίζεται το συντομότερο δυνατό μετά την έναρξη της σχετικής διαδικασίας. Προς τούτο, τα κράτη μέλη ορίζουν στο εθνικό δίκαιο το χρονικό διάστημα εντός του οποίου διεξάγεται η αυτεπάγγελτη δικαστική επανεξέταση και/ή η δικαστική επανεξέταση κατόπιν αίτησης του αιτούντος.	***διαγράφεται***
Όταν, κατόπιν της δικαστικής επανεξέτασης, η κράτηση θεωρείται παράνομη, ο αιτών αφήνεται αμέσως ελεύθερος.	

Or. en

Τροπολογία 34

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 9 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η κράτηση επανεξετάζεται από δικαστική αρχή σε εύλογα χρονικά διαστήματα, αυτεπαγγέλτως και/ή μετά από αίτηση του ενδιαφερόμενου αιτούντος, ιδίως όταν είναι παρατεταμένης διάρκειας, όταν υπάρξουν σχετικές περιστάσεις ή όταν προκύψουν νέα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να επηρεάζουν τη νομιμότητα της κράτησης.	Η κράτηση επανεξετάζεται από δικαστική αρχή σε εύλογα χρονικά διαστήματα, αυτεπαγγέλτως και/ή μετά από αίτηση του ενδιαφερόμενου αιτούντος, ιδίως όταν είναι παρατεταμένης διάρκειας, όταν υπάρξουν σχετικές περιστάσεις ή όταν προκύψουν νέα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να επηρεάζουν τη νομιμότητα της κράτησης. ***Όταν, κατόπιν της δικαστικής επανεξέτασης, η κράτηση θεωρείται παράνομη, ο αιτών αφήνεται αμέσως ελεύθερος.***

Or. en

Τροπολογία 35

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 9 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Σε περιπτώσεις δικαστικής επανεξέτασης της διαταγής κράτησης που προβλέπεται στην παράγραφο ***3***, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αιτούντες να έχουν πρόσβαση σε δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση. Τούτο περιλαμβάνει τουλάχιστον την κατάρτιση των απαιτούμενων διαδικαστικών εγγράφων και τη συμμετοχή εξ ονόματος του αιτούντος σε ακροαματική διαδικασία ενώπιον των δικαστικών αρχών.	Σε περιπτώσεις δικαστικής επανεξέτασης της διαταγής κράτησης που προβλέπεται στην παράγραφο ***5***, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αιτούντες να έχουν πρόσβαση σε δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση. Τούτο περιλαμβάνει τουλάχιστον την κατάρτιση των απαιτούμενων διαδικαστικών εγγράφων και τη συμμετοχή εξ ονόματος του αιτούντος σε ακροαματική διαδικασία ενώπιον των δικαστικών αρχών.

Or. en

Τροπολογία 36

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στους αιτούντες πρόσβαση στην αγορά εργασίας ***το αργότερο έξι μήνες μετά*** την ημερομηνία υποβολής της αίτησης διεθνούς προστασίας***, εάν δεν έχει ληφθεί διοικητική απόφαση από την αρμόδια αρχή και η καθυστέρηση δεν μπορεί να αποδοθεί στον αιτούντα***.	1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στους αιτούντες πρόσβαση στην αγορά εργασίας ***από*** την ημερομηνία υποβολής της αίτησης διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 37

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Για λόγους σχετικούς με την πολιτική για την αγορά εργασίας, τα κράτη μέλη μπορούν να εξακριβώνουν κατά πόσον μία κενή θέση μπορεί να καλυφθεί από υπηκόους του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ή από άλλους πολίτες της Ένωσης, ή από νομίμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών στο εν λόγω κράτος μέλος.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 38

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 15α

	Μαθήματα γλωσσών
	Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στους αιτούντες αποτελεσματική πρόσβαση σε δωρεάν μαθήματα γλωσσών από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης διεθνούς προστασίας. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να ζητήσουν από τους αιτούντες να καλύψουν ή να συνεισφέρουν στο κόστος των μαθημάτων αυτών, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 16 παράγραφοι 4 και 5.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η εισηγήτρια θεωρεί ότι η πρόσβαση των αιτούντων άσυλο σε μαθήματα γλώσσας μετά την υποβολή της αίτησής τους για διεθνή προστασία αυξάνει την αυτονομία τους και τις ευκαιρίες τους για ενσωμάτωση. Οι γλωσσικές ικανότητες είναι ένα εργαλείο που ευνοεί την πραγματική και άμεση πρόσβαση στην αγορά εργασίας και τη βελτίωση των υλικών συνθηκών υποδοχής, αποτρέποντας τις δευτερογενείς μετακινήσεις, κάτι που αποτελεί διακηρυγμένο στόχο της πρότασης της Επιτροπής· συνεπώς, οι γλωσσικές ικανότητες είναι απαραίτητες. Συνεπώς, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν την υποχρέωση να παρέχουν σε όλους τους αιτούντες πρόσβαση σε δωρεάν μαθήματα γλωσσών από την ημερομηνία υποβολής της αίτησής τους για διεθνή προστασία.

Τροπολογία 39

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Εφόσον η στέγαση παρέχεται σε είδος, προσφέρει ικανοποιητικό επίπεδο διαβίωσης και λαμβάνει μία από τις κατωτέρω μορφές ή αποτελεί συνδυασμό τους:	1. Εφόσον η στέγαση παρέχεται σε είδος, προσφέρει ικανοποιητικό επίπεδο διαβίωσης***, με στόχο να είναι η κατάλληλη για τους αιτούντες λαμβάνοντας υπόψη την ιδιαίτερη κατάσταση και τις ιδιαίτερες ανάγκες τους καθ' όλη τη διαδικασία αίτησης, ώστε να αποφεύγονται περιττές μετακινήσεις μεταξύ διαφόρων τόπων διαμονής,*** και λαμβάνει μία από τις κατωτέρω μορφές ή αποτελεί συνδυασμό τους:

Or. en

Τροπολογία 40

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν παρέχουν υλικές συνθήκες υποδοχής, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη ιδιαίτερα ζητήματα σχετικά με το φύλο και την ηλικία, καθώς και την κατάσταση αιτούντων με ειδικές ανάγκες υποδοχής	3. Όταν παρέχουν υλικές συνθήκες υποδοχής, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη ιδιαίτερα ζητήματα σχετικά με το φύλο και την ηλικία, καθώς και την κατάσταση αιτούντων με ειδικές ανάγκες υποδοχής ***Επιπροσθέτως της ηλικίας και του φύλου, τα κράτη μέλη λαμβάνουν επίσης υπόψη τη διαφορετικότητα (προσέγγιση με βάση την ηλικία, το φύλο και τη διαφορετικότητα)***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η εισηγήτρια προσθέτει τη διάσταση της διαφορετικότητας, ώστε να υπάρχει συμμόρφωση με τη συνολική προσέγγιση της Ύπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες περί ηλικίας, φύλου και διαφορετικότητας. Για περισσότερες πληροφορίες: https://emergency.unhcr.org/entry/51771/age-gender-and-diversity-agd

Τροπολογία 41

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν παρέχουν φιλοξενία, τα κράτη μέλη λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για την αποτροπή βιαιοπραγιών και της βίας που έχει σχέση με το φύλο, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής κακοποίησης και παρενόχλησης.	4. Όταν παρέχουν φιλοξενία, τα κράτη μέλη λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για την αποτροπή βιαιοπραγιών και της βίας που έχει σχέση με το φύλο, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής κακοποίησης και παρενόχλησης***, καθώς και κάθε μορφής βίας που βασίζεται σε προκατάληψη ή διάκριση και σχετίζεται με τα προσωπικά χαρακτηριστικά του θύματος, σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 3 της οδηγίας 2012/29/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του***

	Συμβουλίου[1α].
	[1α] Οδηγία 2012/29/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2001, για τη θέσπιση ελάχιστων προτύπων σχετικά με τα δικαιώματα, την υποστήριξη και την προστασία θυμάτων της εγκληματικότητας και την αντικατάσταση της απόφασης πλαισίου 2001/220/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 315, 14.11.2012, σ. 57).

Or. en

Τροπολογία 42

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 9 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αυτές οι διαφορετικές συνθήκες εξασφαλίζουν, σε όλες τις περιστάσεις, πρόσβαση στην ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, σύμφωνα με το άρθρο 18, και αξιοπρεπές επίπεδο διαβίωσης για τους αιτούντες .	Αυτές οι διαφορετικές συνθήκες εξασφαλίζουν, σε όλες τις περιστάσεις, ***πλήρη*** πρόσβαση στην ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, σύμφωνα με το άρθρο 18, και αξιοπρεπές επίπεδο διαβίωσης για τους αιτούντες ***βάσει του οποίου κατοχυρώνεται η ασφάλειά τους και εντοπίζονται, καταγράφονται και ικανοποιούνται οι ειδικές ανάγκες υποδοχής τους***.

Or. en

Τροπολογία 43

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 17α	***διαγράφεται***
Συνθήκες υποδοχής σε κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο οποίο	

υποχρεούται να ευρίσκεται ο αιτών

1. Ένας αιτών δεν δικαιούται τις υλικές συνθήκες υποδοχής που προβλέπονται στα άρθρα 14 έως 17 σε κράτος μέλος άλλο από εκείνο στο οποίο υποχρεούται να ευρίσκεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου].

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν αξιοπρεπές επίπεδο διαβίωσης σε όλους τους αιτούντες.

3. Εν αναμονή της μεταφοράς ανηλίκου, βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου], στο υπεύθυνο κράτος μέλος, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την πρόσβαση του ανηλίκου σε κατάλληλες εκπαιδευτικές δραστηριότητες.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν χρειάζεται η διάκριση μεταξύ συνθηκών υποδοχής και αξιοπρεπούς μεταχείρισης.

Ένας ανήλικος θα πρέπει να έχει πάντα πλήρη πρόσβαση στην εκπαίδευση. Είναι ασαφές τι σημαίνει «κατάλληλες» στο συγκεκριμένο πλαίσιο.

Τροπολογία 44

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όσον αφορά αιτούντες ***που υποχρεούνται να ευρίσκονται στην επικράτειά τους σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου]***, τα κράτη μέλη δύνανται , στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2] :	1. Όσον αφορά αιτούντες, τα κράτη μέλη δύνανται , στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 ***και επί τη βάσει απόφασης των δικαστικών αρχών***:

Or. en

Τροπολογία 45

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) δεν έχει συμμορφωθεί με την υποχρέωση του άρθρου [4 παράγραφος 1] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου] και έχει ταξιδέψει, χωρίς επαρκή αιτιολόγηση, σε άλλο κράτος μέλος, και έχει υποβάλει αίτηση σε αυτό, ή ή	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 46

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η) έχει σταλεί πίσω έπειτα από διαφυγή σε άλλο κράτος μέλος.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Υπάρχουν ήδη διατάξεις για τον περιορισμό της ελεύθερης κυκλοφορίας όταν ένας αιτών έχει διαφύγει και δεν έχει ζητήσει διεθνή προστασία στο αρμόδιο κράτος μέλος.

Τροπολογία 47

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) να παραπέμπει τους αιτούντες σε ιατρούς ή ψυχολόγους για περαιτέρω αξιολόγηση της ψυχολογικής και σωματικής τους κατάστασης, εάν υπάρχουν ενδείξεις ότι οι αιτούντες μπορεί	γ) να παραπέμπει τους αιτούντες σε ιατρούς ή ψυχολόγους για περαιτέρω αξιολόγηση της ψυχολογικής και σωματικής τους κατάστασης, εάν υπάρχουν ενδείξεις ότι οι αιτούντες μπορεί

να έχουν υποστεί βασανιστήρια, βιασμό ή άλλες σοβαρές μορφές ψυχολογικής, σωματικής ή σεξουαλικής βίας και ότι αυτό θα μπορούσε να επηρεάσει τις ανάγκες του αιτούντος ως προς την υποδοχή, και και

να έχουν υποστεί βασανιστήρια, βιασμό ή άλλες σοβαρές μορφές ψυχολογικής, σωματικής***, βασιζόμενης σε προκαταλήψεις*** ή σεξουαλικής ***και βασιζόμενης στο φύλο*** βίας και ότι αυτό θα μπορούσε να επηρεάσει τις ανάγκες του αιτούντος ως προς την υποδοχή, και και

Or. en

Τροπολογία 48

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 24 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα που έχουν υποστεί βία λόγω φύλου, βασανιστήρια, βιασμό ή άλλες σοβαρές πράξεις βίας, λαμβάνουν την αναγκαία περίθαλψη για τη ζημία που προκλήθηκε από τέτοιες πράξεις, ιδίως πρόσβαση σε κατάλληλη ιατρική και ψυχολογική θεραπεία ή περίθαλψη.	1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα που έχουν υποστεί ***σεξουαλική βία και*** βία λόγω φύλου, ***άλλες μορφές βίας με βάση προκαταλήψεις,*** βασανιστήρια, βιασμό ή άλλες σοβαρές πράξεις βίας, λαμβάνουν την αναγκαία περίθαλψη για τη ζημία που προκλήθηκε από τέτοιες πράξεις, ιδίως πρόσβαση σε κατάλληλη ιατρική και ψυχολογική θεραπεία ή περίθαλψη.

Or. en

Τροπολογία 49

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 29 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι αρχές και οι λοιποί φορείς που εφαρμόζουν την παρούσα οδηγία να έχουν λάβει την απαραίτητη κατάρτιση αναφορικά με τις ανάγκες των αιτούντων, τόσο των ανδρών όσο και των γυναικών. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη	1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι αρχές και οι λοιποί φορείς που εφαρμόζουν την παρούσα οδηγία να έχουν λάβει την απαραίτητη κατάρτιση αναφορικά με τις ανάγκες των αιτούντων, τόσο των ανδρών όσο και των γυναικών. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη

ενσωματώνουν το ευρωπαϊκό εκπαιδευτικό πρόγραμμα για το άσυλο, που αναπτύχθηκε από τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, στην εκπαίδευση του προσωπικού τους σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο].	ενσωματώνουν το ευρωπαϊκό εκπαιδευτικό πρόγραμμα για το άσυλο, που αναπτύχθηκε από τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, στην εκπαίδευση του προσωπικού τους σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο]***, υπογραμμίζοντας τη σημασία ενός ενεργού εντοπισμού των ειδικών αναγκών υποδοχής (προσέγγιση που βασίζεται στην ηλικία, το φύλο και τη διαφορετικότητα) και κατάλληλων μέτρων πρόληψης και αντιμετώπισης της σεξουαλικής βίας, της βίας που βασίζεται στο φύλο και της βίας που βασίζεται σε προκαταλήψεις, αρχής γενομένης από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης διεθνούς προστασίας.***
	Or. en

Τροπολογία 50

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 30 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το αργότερο [εντός ***τριών ετών*** από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας] , και, εν συνεχεία, τουλάχιστον κάθε πέντε έτη, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και προτείνει τυχόν τροποποιήσεις που είναι αναγκαίες.	Το αργότερο [εντός ***ενός έτους*** από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας] , και, εν συνεχεία, τουλάχιστον κάθε πέντε έτη, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και προτείνει τυχόν τροποποιήσεις που είναι αναγκαίες.
	Or. en

Τροπολογία 51

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 30 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη , κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, αποστέλλουν τις απαιτούμενες πληροφορίες για την κατάρτιση της έκθεσης έως τις [***δύο έτη*** μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας] και, εν συνεχεία, κάθε ***πέντε*** έτη.	Τα κράτη μέλη , κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, αποστέλλουν τις απαιτούμενες πληροφορίες για την κατάρτιση της έκθεσης έως τις [***έξι μήνες*** μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας] και, εν συνεχεία, κάθε ***τρία*** έτη.

Or. en

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Το 2016, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρότεινε τη μεταρρύθμιση του Κοινού Ευρωπαϊκού Συστήματος Ασύλου (ΚΕΣΑ), η οποία περιελάμβανε τη μετατροπή ορισμένων οδηγιών σε πλήρως εναρμονισμένους κανονισμούς. Σε ό,τι αφορά τις συνθήκες υποδοχής, η Επιτροπή πρότεινε αναδιατύπωση της υφιστάμενης οδηγίας με περαιτέρω εναρμόνιση. Η εισηγήτρια αποδέχεται την επιλογή νομικού μέσου της Επιτροπής, αλλά θεωρεί ότι είναι αναγκαία μια περαιτέρω εναρμόνιση εντός της οδηγίας.

Τα βασικά στοιχεία της πρότασης αναδιατύπωσης της Επιτροπής έχουν ως στόχο τη μείωση του αριθμού των αιτούντων άσυλο που εγκαταλείπουν το κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την αίτησή τους (δευτερογενείς μετακινήσεις), καθώς προτείνονται τιμωρητικά μέτρα και η βελτίωση της ενσωμάτωσης των αιτούντων άσυλο. Και το σχέδιο έκθεσης της εισηγήτριας εστιάζεται στη μείωση των δευτερογενών μετακινήσεων, αλλά βασίζεται στην παροχή κινήτρων και όχι σε τιμωρητικά μέτρα. Σε ό,τι αφορά την ενσωμάτωση, η εισηγήτρια προτείνει πρόσβαση σε μαθήματα γλώσσας και στην αγορά εργασίας από την πρώτη ημέρα μετά την υποβολή της αίτησης, ώστε να αυξηθεί η αυτονομία του αιτούντος και οι ευκαιρίες του για ενσωμάτωση στην κοινωνία υποδοχής. Ένα ακόμη βασικό στοιχείο του σχεδίου έκθεσης είναι και ο στόχος να διασφαλιστεί ότι τηρούνται τα θεμελιώδη δικαιώματα όλων των αιτούντων άσυλο και, προς τον σκοπό αυτό, η εισηγήτρια προβαίνει σε διασάφηση των διατάξεων για τους αιτούντες με ειδικές ανάγκες.

Μείωση των δευτερογενών μετακινήσεων

Η εισηγήτρια δεν συμμερίζεται την τιμωρητική προσέγγιση που προτείνει η Επιτροπή, αλλά αναγνωρίζει ότι χρειάζονται μέτρα που να αποθαρρύνουν τους αιτούντες άσυλο από το να εγκαταλείψουν το κράτος μέλος που είναι υπεύθυνο για την αίτησή τους. Η εισηγήτρια θεωρεί ότι η παροχή συνθηκών υποδοχής υψηλής ποιότητας, στο ίδιο επίπεδο σε ολόκληρη την ΕΕ, είναι ο βασικός παράγοντας για την πρόληψη των δευτερογενών μετακινήσεων.

Το σχέδιο έκθεσης διατηρεί τη δυνατότητα περιορισμού της ελεύθερης κυκλοφορίας σε κάποιες ειδικές περιπτώσεις για την πρόληψη των δευτερογενών μετακινήσεων, αλλά περιορίζει τις περιπτώσεις αυτές και προσθέτει μια σειρά διασφαλίσεων, όπως η δικαστική επανεξέταση. Η εισηγήτρια διασαφηνίζει τον ορισμό της διαφυγής και καταργεί τη δυνατότητα παροχής συνθηκών υποδοχής χαμηλότερου επιπέδου (αξιοπρεπές επίπεδο διαβίωσης). Το σχέδιο έκθεσης περιορίζει σημαντικά τη χρήση της κράτησης, η οποία θα είναι δυνατή μόνο κάτω από ύψιστες διασφαλίσεις και υπό εξαιρετικά αυστηρούς όρους.

Ενσωμάτωση

Η εισηγήτρια θεωρεί ότι η πρόσβαση των αιτούντων άσυλο στην αγορά εργασίας και σε μαθήματα γλώσσας από την πρώτη ημέρα της διαδικασίας αυξάνει πραγματικά την αυτονομία τους και τις ευκαιρίες τους για ενσωμάτωση στην κοινωνία υποδοχής.

Η Επιτροπή προτείνει τη μείωση της μέγιστης περιόδου των εννέα μηνών σε έξι μήνες για την πρόσβαση των αιτούντων στην αγορά εργασίας. Η εισηγήτρια προτείνει την παροχή άμεσης πρόσβασης στην αγορά εργασίας και καταργεί τη δυνατότητα χρήσης δοκιμασίας για την αγορά εργασίας. Η πρόταση της εισηγήτριας σημαίνει ότι οι αιτούντες των οποίων οι αιτήσεις ενδέχεται να γίνουν δεκτές θα είναι εξ αρχής περισσότερο αυτόνομοι, καθώς θα είναι σε θέση να ενσωματωθούν πραγματικά, να μάθουν την τοπική γλώσσα και να συνεισφέρουν στην κοινωνία υποδοχής.

Η εισηγήτρια στηρίζει την πρόταση της Επιτροπής για ίση μεταχείριση των αιτούντων άσυλο με τους πολίτες της ΕΕ σε ό,τι αφορά τις εργασιακές συνθήκες, την εκπαίδευση, την επαγγελματική κατάρτιση και την αναγνώριση των τίτλων σπουδών. Επιπλέον, η εισηγήτρια προτείνει όπως τα κράτη μέλη προσφέρουν μαθήματα γλώσσας από την έναρξη της διαδικασίας αίτησης, ώστε να βελτιωθούν οι προοπτικές ενσωμάτωσης των αιτούντων στο κράτος μέλος όπου διαβιούν.

Προκειμένου να αυξηθούν η ενσωμάτωση και η σταθερότητα για τους αιτούντες, η εισηγήτρια εισάγει την υποχρέωση των κρατών μελών να βρίσκουν εξ αρχής την κατάλληλη στέγη, εις τρόπον ώστε να αποφεύγεται η μετεγκατάσταση σε πολλαπλά κέντρα φιλοξενίας και η προσωρινή διαμονή.

Σεβασμός των θεμελιωδών δικαιωμάτων

Η εισηγήτρια πιστεύει ότι όλοι οι αιτούντες άσυλο θα πρέπει να είναι ασφαλείς κατά τη διαδικασία της αίτησής τους και ότι βασικό στοιχείο για να επιτευχθεί κάτι τέτοιο είναι η διασφάλιση του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων όλων των αιτούντων στο πλαίσιο της διαδικασίας υποδοχής. Χρειάζονται περαιτέρω μέτρα για την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων των αιτούντων με ειδικές ανάγκες, και η εισηγήτρια χαιρετίζει τις προτάσεις της Επιτροπής για ειδικούς κανόνες για τους αιτούντες με ειδικές ανάγκες, οι οποίοι διασαφηνίζονται περαιτέρω στο σχέδιο έκθεσης.

Η εισηγήτρια υπογραμμίζει τη σημασία της ταχείας ταυτοποίησης των ατόμων με ειδικές ανάγκες υποδοχής, της παρακολούθησής τους καθ' όλη τη διαδικασία αίτησης, της κατάρτισης προσωπικού για την ταυτοποίηση των ατόμων με ειδικές ανάγκες υποδοχής, της παροχής φιλικών προς τα παιδιά συνθηκών υποδοχής, καθώς και της πλήρους πρόσβασης στην απαραίτητη υγειονομική περίθαλψη, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών σεξουαλικής και αναπαραγωγικής υγείας και της ψυχικής περίθαλψης.

Επιπλέον, η πρόταση της εισηγήτριας τονίζει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών όσον αφορά την παροχή φιλοξενίας δυνάμει του διεθνούς δικαίου, των κοινών αξιών της ΕΕ που κατοχυρώνονται στο άρθρο 2 της Συνθήκης ΕΕ και στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού και της Σύμβασης του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη και καταπολέμηση της βίας κατά γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας (Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης), για την πρόληψη και την καταπολέμηση της σεξουαλικής βίας και της βίας που βασίζεται στο φύλο, καθώς και όλων των άλλων μορφών των εγκλημάτων μίσους.